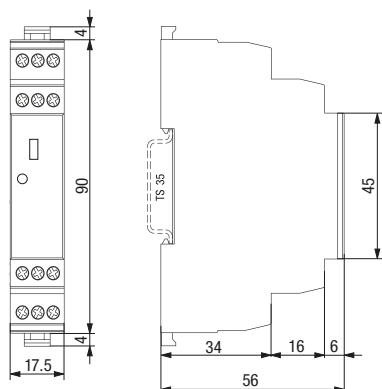


Abmessungen | Dimensions | Dimensions



Zulassungen | Agréments | Approvazioni



Bestellschlüssel | Numéro de commande | Order code

1		2	3	4	5	6	7		8	9
CMA	-	D	1	1	1			/	UC	24V

1. Produktfamilie

*Famille de produits**Famiglia di prodotti*CMA = ComatReleco Manual Automatic
Interface Module

5. Kontaktmaterial

*Matériel de contact**Materiale di contatto*1 = AgSnO₂

3 = AgNi

2. Typ

*Type**Tipo*

D = Digital

U = Analog 0 ... 10 V

I = Analog 0 ... 20 mA

8. Versorgungsspannung

*Tension d'alimentation**Tensione di alimentazione*

DC

UC = AC/DC

3. Kanal

*Canal**Canale*

1 = One

2 = Two

9. Nennspannung

*Tension nominale**Tensione nominale*

24 V

4. Anschlussart

*Type de connexion**Tipo di connessione*

1 = Schraubklemme

*Borne à vis**Terminale a vite*

1		2	3	4	5
BC	-	78	15	7	BK

1. Produkttyp

*Type de produit**Tipo di prodotto*

BC = Bridge Cable

2. Gesamtlänge (mm)

*Longueur totale (mm)**Lunghezza totale (mm)*3. Querschnitt (mm²) x 10*Coupe transversale (mm²) x 10**Sezione trasversale (mm²) x 10*

4. Länge der Crimphülse (Crimplänge ohne Kunststoffkragen)

*Longueur de la bague de sertissage (longueur de sertissage sans collier plastique)**Lunghezza della ghiera a crimpare (lunghezza della crimpatura senza collare di plastica)*

5. Kabelfarbe

*Couleur du câble**Colore del cavo*

BK = black

BU = blue

RD = red



Koppelmodul mit manueller Betätigung
Module d'interface à commande manuelle
 Modulo di interfaccia con funzionamento manuale

CMA

NEW



Auf einen Blick

- Zur Trennung der Sensoren, Steuerung und Aktoren
- Automatik- oder Handbetrieb mit Rückmeldungskontakt
- LED zur Statusanzeige
- Digitale und analoge Ausführung verfügbar
- Für DIN-Schiene 35 mm (EN 60715)
- Bauform mit 17,5 mm Gehäusebreite
- Verschiedene Brücken stehen zur Verfügung

En un coup d'œil

- *Pour séparer les capteurs, la commande et des actionneurs*
- *Mode automatique ou manuel avec contact de retour d'information*
- *LED pour l'affichage de l'état*
- *Version numérique et analogique disponible*
- *Pour rail DIN 35 mm (EN 60715)*
- *Forme de construction avec une largeur de boîtier de 17,5 mm*
- *Différents ponts sont disponibles pôles sont disponibles*

In sintesi

- Per isolare i sensori, l'unità di controllo e gli attuatori
- Funzionamento automatico o manuale con contatto di feedback
- LED per la visualizzazione dello stato
- Disponibile in versione digitale e analogica
- Per guida DIN da 35 mm (EN 60715)
- Design con larghezza della custodia di 17,5 mm
- Sono disponibili vari ponticelli

D

CMA-Module entkoppeln Sensoren auf der Eingangsseite und Aktoren auf der Ausgangsseite von Steuerungen und ermöglichen das manipulieren von Mess- und Stellwerten. Diese Funktion ist entscheidend bei Inbetriebnahme, Fehlersuche, bei manuellem Notbetrieb oder überall wo eine Intervention notwendig ist. Durch die verschiedenen Schalterpositionen von ON/OFF/AUTO resp. MAN/OFF/AUTO kann das Eingangssignal unverfälscht oder manuell verändert an den Ausgang übertragen werden.

Die beiden Analogwertgeber gibt es für die Normsignale 0 - 10 V und 0 - 20 mA gemäss EN 60381.

Der «Feedback loop» repräsentiert die Schalterstellung und kann durch die Steuerung ausgewertet werden. Der Umschaltkontakt der Rückmeldung ist im Automatikbetrieb geschlossen, so dass es auf der Steuerung ein logisches 1 ergibt. Mehrere Rückmeldungen können in Serie geschaltet werden.

F

Les modules CMA découplent les capteurs à l'entrée et les actionneurs à la sortie des systèmes de commande et permettent de manipuler les valeurs de mesure et de réglage. Cette fonction est essentielle lors de la mise en service, de la recherche d'erreurs, du fonctionnement manuel d'urgence ou partout où une intervention est nécessaire. Grâce aux différentes positions du commutateur ON/OFF/AUTO ou MAN/OFF/AUTO, le signal d'entrée peut être transmis à la sortie sans être altéré ou modifié manuellement.

Les deux transmetteurs de valeurs analogiques existent pour les signaux normalisés 0 - 10 V et 0 - 20 mA selon EN 60381.

La «feedback loop» représente la position du commutateur et peut être évaluée par la commande. Le contact de commutation du feedback est fermé en mode automatique, ce qui donne un 1 logique sur la commande. Plusieurs rétroactions peuvent être connectées en série.

I

I moduli CMA disaccoppiano i sensori sul lato di ingresso e gli attuatori sul lato di uscita dei sistemi di controllo e consentono la manipolazione dei valori misurati e attuati. Questa funzione è fondamentale per la messa in servizio, la ricerca guasti, il funzionamento manuale di emergenza o ovunque sia necessario un intervento. Le diverse posizioni di commutazione ON/OFF/AUTO o MAN/OFF/AUTO consentono di trasmettere il segnale di ingresso all'uscita senza modifiche o modificandolo manualmente.

I due trasmettitori di valore analogico sono disponibili per i segnali standard 0 - 10 V e 0 - 20 mA in conformità alla norma EN 60381.

Il «Feedback loop» rappresenta la posizione dell'interruttore e può essere analizzato dal sistema di controllo. Il contatto di commutazione della retroazione viene chiuso in modalità automatica, in modo che risulti un 1 logico sull'unità di controllo. È possibile collegare in serie più segnali di retroazione.



Vorteile der Funktion

- Einfache Inbetriebnahme eines komplexen Systems durch manuelle Stimulation
- Notbetrieb resp. Interventionsmöglichkeit durch Übersteuerung der Automation
- Vereinfachte Fehlersuche

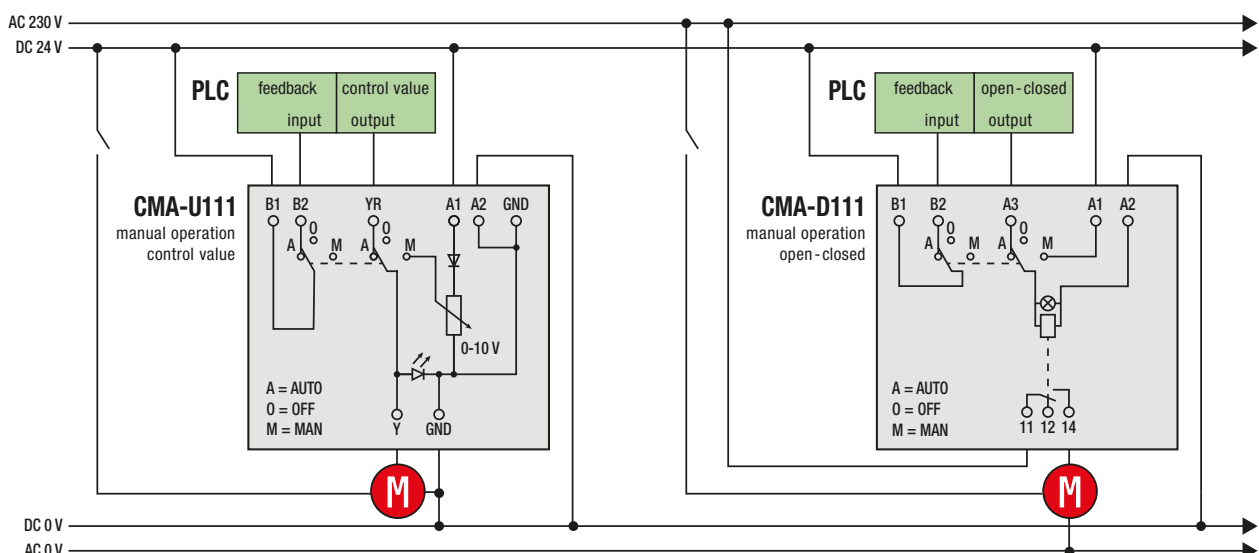
Avantages de la fonction

- Mise en service simple d'un système complexe par stimulation manuelle
- Fonctionnement d'urgence ou possibilité d'intervention par surcommande de l'automation
- Recherche d'erreurs simplifiée

Vantaggi della funzione

- Semplice messa in funzione di un sistema complesso attraverso la stimolazione manuale
- Funzionamento d'emergenza o possibilità d'intervento mediante l'esclusione dell'automazione
- Risoluzione semplificata dei problemi

Prinzipschaltbild | Schéma de principe | Schema di principio del circuito



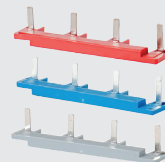
Technische Daten Données techniques Dati tecnici

Nennspannung <i>Tension nominale</i> Tensione nominale	24 V AC / DC
Kontaktkonfiguration <i>Configuration des contacts</i> Configurazione del contatto	1 CO + 2 CO
Kontaktmaterial <i>Matériau de contact</i> Materiale di contatto	AgNi
Maximaler Schaltstrom <i>Courant de couplage maximal</i> Corrente di commutazione massima	12 A
Isolationsspannung <i>Tension d'isolation</i> Tensione di isolamento	3 kV zwischen Spule und Kontakt <i>3 kV entre la bobine et le contact</i> 3 kV tra bobina e contatto
Betriebstemperatur <i>Température de fonctionnement</i> Temperatura di esercizio	-20 ... +70 °C
Gehäusematerial <i>Matériau du corps</i> Materiale dell'alloggiamento	PC
Einbaulage <i>Position de montage</i> Posizione di installazione	beliebig <i>à volonté</i> qualsiasi

Zubehör | Accessoires | Accessori

Potenzialbrücker 4-polig
ponts de potentiel 4 pôles
ponticelli di potenziale 4 poli

V40-R (BAG 5 PCS)
V40-A (BAG 5 PCS)
V40-G (BAG 5 PCS)



Potentialbrücker 2-polig
ponts de potentiel 2 pôles
ponticelli di potenziale 2 poli

V10-R (BAG 5 PCS)
V10-A (BAG 5 PCS)
V10-G (BAG 5 PCS)



Brückerkabel
câble de pont
Cavo di collegamento

BC-78-15-7-BK
BC-78-15-7-RD
BC-78-15-7-BU



	CMA-D111/UC24V	CMA-D211/UC24V	CMA-U111/DC24V	CMA-I111/DC24V
Signal <i>Signal</i> Segnale	digital	digital	analog 0 ... 10 V	analog 0 ... 20 mA
Kanal <i>Canal</i> Canale	1	2	1	1
Verdrahtungsdiagramm <i>Diamètres de câblage</i> Diamgramma di cablaggio				
maximale / typische Kontaktbelastbarkeit <i>charge maximale / typique des contacts</i> Capacità di carico di contatto massima / tipica	500 mA / 12 V DC / 3 W	500 mA / 12 V DC / 3 W	500 mA / 12 V DC / 3 W	500 mA / 12 V DC / 3 W